



Ministry of  
Children and Family  
Development

# *Cẩm Nang của Phụ Huynh: Hướng Dẫn về Những Chương Trình Tự Kỳ*



Tháng Mười Một 2009

Vietnamese



# Mục Lục

---

<b>Giới Thiệu</b>	<b>1</b>
Các Dịch Vụ và Yểm Trợ cho Trẻ Em và Thiếu Niên có Các Nhu Cầu Đặc Biệt và Gia Đình Các Em	1
Hội Chứng Tự Kỳ là gì?	2
Những Biểu Hiện Ban Đầu của Hội Chứng Tự Kỳ	3
Nên Làm Gì nếu Quý Vị Nghĩ Con Mình Có Thể Bị Tự Kỳ	4
Nguyên Nhân Gây Ra Hội Chứng Tự Kỳ?	5
Có Cách Chữa Lành không?	5
<b>Thẩm Định và Chẩn Đoán</b>	<b>6</b>
Mạng Lưới Thẩm Định Chứng Tự Kỳ British Columbia (BCAAN)	6
Thẩm Định và Chẩn Đoán (Riêng) Không thuộc BCAAN	6
Trẻ Em Trên Sáu Tuổi Được Chẩn Đoán bị ASD Trước ngày 1 Tháng Tư, 2004	6
Dọn đến B.C. từ Một Tỉnh Bang Khác	6
Dọn đến B.C. từ Một Quốc Gia Nước Khác	6
Con Tôi Có Chẩn Đoán bị ASD. Tôi Nên Làm Gì?	8
Nộp Đơn xin Các Chương Trình Tự Kỳ	8
<b>Các Chương Trình Tự Kỳ</b>	<b>9</b>
Trợ Cấp Tự Kỳ: Dưới 6 Tuổi	9
Danh Bạ Các Nơi Cung Cấp Dịch Vụ Về Tự Kỳ (RASP)	9
Lập một Chương Trình Can Thiệp Tự Kỳ cho Trẻ Dưới 6 Tuổi	12
Trợ Cấp Tự Kỳ: 6 – 18 Tuổi	13
Tiếp Cận Các Chương Trình Tự Kỳ	16

<b>Trợ Cấp</b>	<b>17</b>
Thanh Toán Hóa Đơn	17
<b>Những Chương Trình Trợ Cấp Tự Kỳ và Trách Nhiệm của Cha Mẹ</b>	<b>17</b>
<b>Cha Mẹ Nuôi Tạm và Trẻ Em được Nuôi Tạm</b>	<b>19</b>
<b>Kháng Cáo hoặc Khiếu Nại</b>	<b>19</b>
<b>Bảo Mật và Quyền Riêng Tư của Quý Vị</b>	<b>19</b>
<b>Mẹo Vật cho Cha Mẹ</b>	<b>20</b>
Ai Sẽ Làm Việc với Con Tôi?	20
Tôi Dự Trù Phải Trả Bao Nhiêu Tiền cho Các Dịch Vụ?	21
Làm Thế Nào Tôi Biết Được Con Mình đang Nhận Được Dịch Vụ Can Thiệp Có Chất Lượng?	21
Một Chương trình Can Thiệp về Hành Vi (BPI) là gì?	23
<b>Liên Lạc Với Chúng Tôi</b>	<b>24</b>
<b>Phụ Đính</b>	
1. Các Tổ Chức Tự Kỳ và Dịch Vụ tại B.C.	25
2. Chương trình Can Thiệp về Hành Vi	27
3. Trợ Cấp Tự Kỳ – Tóm Tắt Các Chi Phí Hội Đủ Điều Kiện	29
4. Trợ Cấp Tự Kỳ – Tóm Tắt Các Chi Phí Không Hội Đủ Điều Kiện	30

## **Chữ Viết Tắt Thường Dùng**

**ASD:** *Autism Spectrum Disorder (Hội Chứng Tự Kỳ)*

**MCFD:** *Ministry of Children and Family Development (Bộ Phát Triển Trẻ Em và Gia Đình) hoặc Bộ*

## Giới Thiệu

Cẩm nang này dành cho cha mẹ và người chăm sóc trẻ em hoặc thiếu niên có thể bị, hoặc đã được chẩn đoán là bị Hội Chứng Tự Kỳ (ASD). Cẩm nang cung cấp thông tin về ASD, biện pháp can thiệp, và các chương trình dành cho trẻ em và thiếu niên bị ASD và gia đình các em.

Các Bộ Phát Triển Trẻ Em và Gia Đình (MCFD), Các Dịch Vụ Giáo Dục và Y Tế sát cánh làm việc để điều hợp các dịch vụ thẩm định, chẩn đoán, can thiệp và hỗ trợ cho trẻ em và thiếu niên bị ASD và gia đình các em.

### **Những Dịch Vụ và Yểm Trợ cho Trẻ Em và Thiếu Niên có Nhu Cầu Đặc Biệt và Gia Đình Các Em**

Ngoài các chương trình tự kỷ mô tả trong các trang 9-16, MCFD cung cấp nhiều loại chương trình cho trẻ em và thiếu niên có các nhu cầu đặc biệt và gia đình các em. Những chương trình này bao gồm:

- Chương Trình Phát Triển Trẻ Sơ Sinh Thổ Dân
- Hỗ Trợ Phát Triển Trẻ Em Thổ Dân
- Chương Trình Tại Gia (y khoa và giảm gánh nặng chăm sóc)
- Chương Trình Thương Tích Não Bộ Trong Cộng Đồng
- Các Liệu Pháp Can Thiệp Sớm
- Các Chương Trình Phát Triển Trẻ Sơ Sinh
- Nhân Viên Chính và Hỗ Trợ Phụ Huynh
- Dịch Vụ Hỗ Trợ Về Điều Dưỡng
- Tiếp Cận Của Tỉnh Bang và Hỗ Trợ Chuyên Môn
- Dịch Vụ Tỉnh Bang cho Người Điếc và Lãng Tai
- Liệu Pháp Cho Trẻ Ở Tuổi Đi Học
- Hỗ Trợ Phát Triển Trẻ Em

Muốn biết thêm chi tiết về việc hội đủ điều kiện cho chương trình, xem **WEBLINK**.



**WEBLINK (Tiếng Anh)**

[www.mcf.gov.bc.ca/spec\\_needs/index.htm](http://www.mcf.gov.bc.ca/spec_needs/index.htm)

## Hội Chứng Tự Kỳ là gì?

Hội Chứng Tự Kỳ là một tình trạng phức tạp ảnh hưởng đến phát triển bình thường của não bộ và tác động đến các quan hệ xã hội, ngôn ngữ giao tiếp, sở thích và hành vi của một người. Các nghiên cứu cho thấy trong số 150 trẻ thì có một em bị ASD tác động. Thông thường trẻ có biểu hiện ASD khi còn rất nhỏ, thường là trước ba tuổi, và xảy ra với con trai nhiều hơn con gái từ bốn đến năm lần.

ASD là một từ tổng quát bao gồm các chứng bệnh sau đây: Bệnh Tự Kỳ, Bệnh Asperger, Bệnh Phát Triển Lan Tràn – Không Xác Định Cụ Thể (PDD-NOS), Bệnh Rett, và Bệnh Phi Hội Nhập Tuổi Thơ (CDD). Trong mỗi chứng bệnh này, giao tiếp xã hội thường bị ảnh hưởng nhiều nhất.

Các triệu chứng và đặc tính của ASD có thể tự thể hiện qua nhiều kết hợp đa dạng, từ nhẹ đến nặng. Mặc dù ASD được định nghĩa bởi những hành vi nhất định, có người có thể biểu hiện bất cứ tập hợp hành vi nào ở bất cứ mức độ trầm trọng nào. Trẻ em được chẩn đoán giống nhau có thể cư xử rất khác nhau và có các kỹ năng khác nhau. Vì vậy, không có “loại” hoặc mẫu người “tiêu biểu” mắc chứng ASD.

Cha mẹ có thể nghe nhiều từ ngữ khác nhau được dùng để mô tả trẻ em bị hội chứng này, thí dụ như: giống như tự kỳ, có khuynh hướng tự kỳ, hội chứng tự kỳ, tự kỳ chức năng cao hoặc tự kỳ chức năng thấp. Các từ ngữ này không liên quan đến các khả năng hoặc nhu cầu của trẻ. Điều quan trọng hơn là phải hiểu rằng, bất kể chẩn đoán như thế nào, việc giáo dục và điều trị thích hợp trên căn bản khả năng và nhu cầu của trẻ có thể giúp trẻ phát huy năng lực trọn vẹn.



### **WEBLINKS (Tiếng Anh)**

[www.autismsocietycanada.ca](http://www.autismsocietycanada.ca)

[www.child-autism-parent-cafe.com](http://www.child-autism-parent-cafe.com)

[www.cairn-site.com](http://www.cairn-site.com)

## **Những Biểu Hiện Ban Đầu của Hội Chứng Tự Kỷ**

Nếu quý vị nghĩ là con mình có thể bị Hội Chứng Tự Kỷ (ASD), xin đọc qua danh sách các dấu hiệu có thể là của ASD. Con quý vị không cần biểu hiện tất cả các hành vi được nêu ra mới được giới thiệu đi thẩm định. Xin lưu ý rằng các đặc tính này cũng có thể là dấu hiệu của các tình trạng khác.

Các dấu hiệu có thể là ASD (phỏng theo tài liệu của First Signs\*):

- Có vẻ không thích chia sẻ niềm vui với người khác
- Không nói, hoặc dùng rất ít từ ngữ
- Có biểu hiện hiểu rất ít
- Có thể có vẻ điếc hoặc không phản ứng khi được gọi tên
- Thường nhạy cảm khác thường với ánh sáng hoặc tiếng động; thí dụ, đèn chớp nháy hoặc máy hút bụi có thể kích thích trẻ la hét một cách không tự chủ
- Có thể đi nhón gót trên các đầu ngón chân
- Khi kích động, có thể vung vẩy hai tay
- Có thể tránh không nhìn thẳng vào mắt như các trẻ khác
- Có thể từ chối không thích được nựng nịu và ôm ấp
- Thường nổi cơn giận dữ khi buộc phải làm bất cứ điều gì mới hoặc khi được yêu cầu thay đổi sinh hoạt mà không báo trước
- Không chỉ ra cho quý vị xem những sự vật đáng chú ý
- Không tham dự vào trò chơi giả tưởng
- Có thể xếp hàng các món đồ chơi và bị ám ảnh về các đồ vật lạ
- Không cho người khác xem đồ vật
- Không nhìn theo tay chỉ của quý vị
- Lúc nào cũng thích làm mọi việc theo cùng một cách thức
- Biểu hiện thiếu kỹ năng sinh hoạt xã hội và ngôn ngữ

*Nếu quý vị nghĩ là con mình không phát triển bình thường, xin tham khảo bác sĩ của quý vị càng sớm càng tốt. Trung Tâm Phát Triển Trẻ Em hoặc Chương Trình Phát Triển Trẻ Em tại địa phương quý vị cũng có thể cung cấp thông tin, hướng dẫn và hỗ trợ.*

### **WEBLINKS (Tiếng Anh)**

ACT – Huấn Luyện Cộng Đồng Về Tự Kỷ:  
[www.actcommunity.net](http://www.actcommunity.net)

Các Chương Trình Phát Triển Trẻ Em:  
[www.idpofbc.ca](http://www.idpofbc.ca)

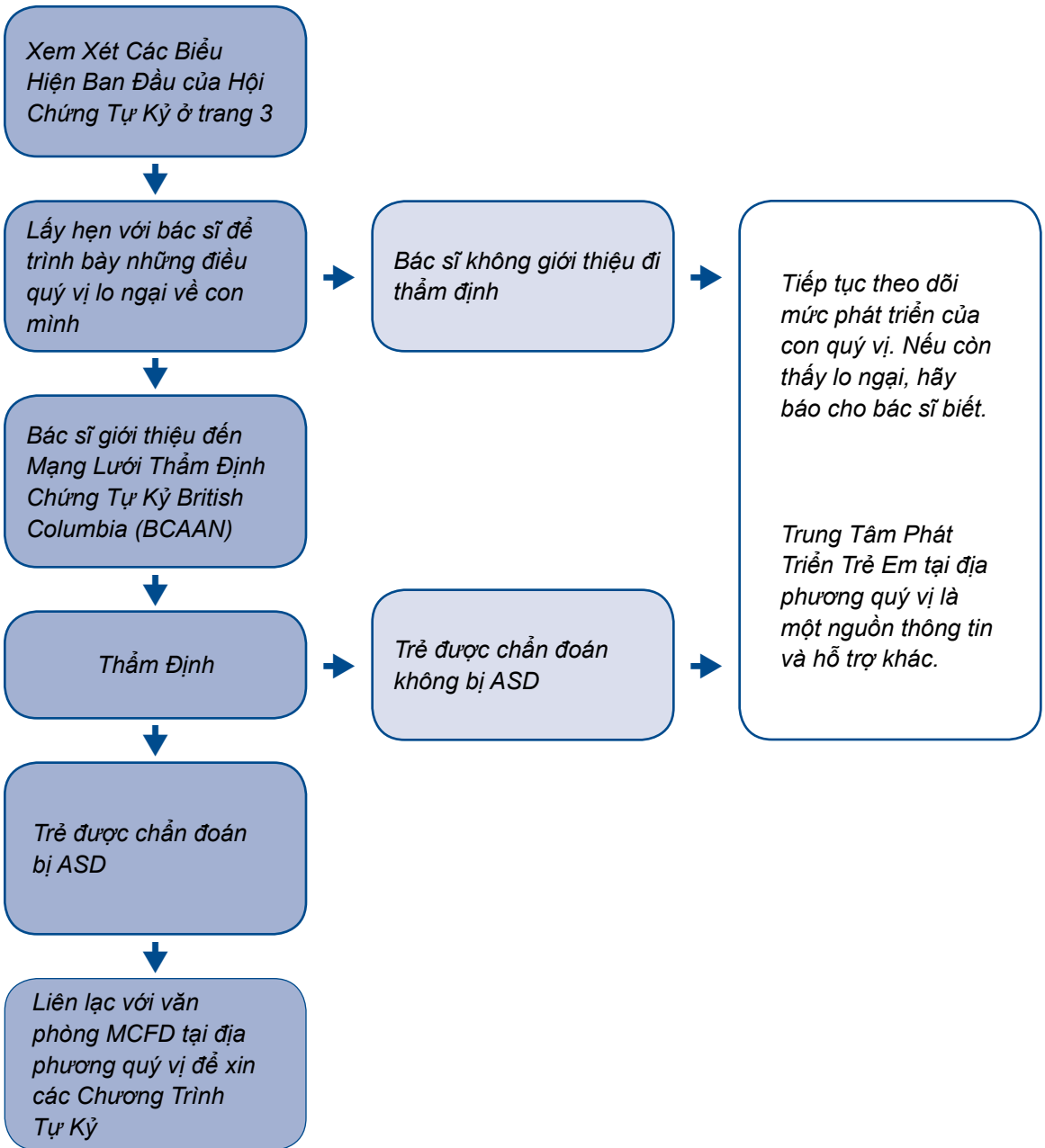
Hội Phát Triển và Can Thiệp Cho Trẻ Em British Columbia:  
[www.bcacdi.org/member.html](http://www.bcacdi.org/member.html)

First Signs: [www.firstsigns.org](http://www.firstsigns.org)

Trẻ Em và Thiếu Niên có Nhu Cầu Đặc Biệt Bộ Phát Triển Trẻ Em và Gia Đình:  
[www.mcf.gov.bc.ca/spec\\_needs/index.htm](http://www.mcf.gov.bc.ca/spec_needs/index.htm)

\*First Signs, Inc. là một tổ chức bất vụ lợi toàn quốc chú trọng vào việc giáo dục cha mẹ và giới chuyên môn nhi khoa về các dấu hiệu báo động ban đầu của tự kỷ và các chứng bệnh về phát triển khác.

## Nên Làm Gì nếu Quý Vị Nghệ Con Mình Có Thể Bị Tự Kỳ



## **Nguyên Nhân Gây Ra Hội Chứng Tự Kỷ?**

Phần lớn vẫn chưa biết được các nguyên nhân gây ra tự kỷ. Chúng ta biết rằng bệnh này không do cha mẹ hoặc cách nuôi dạy con gây ra, và có lẽ không phải chỉ có một nguyên nhân duy nhất. Nghiên cứu đang được tiến hành để khám phá ra các nguyên nhân có thể gây bệnh kể cả các yếu tố di truyền và môi trường.

## **Có Cách Chữa Lành không?**

Hiện nay, không có cách chữa lành bệnh ASD. Tuy nhiên, có cách điều trị hiệu quả cao và các phương pháp can thiệp có thể giúp các cá nhân và gia đình họ đối phó với các đặc tính của bệnh này. Các biện pháp can thiệp sớm trên căn bản phương pháp thực hành tốt nhất nhằm để giúp trẻ em bị ASD phát triển các kỹ năng, học cách giao tiếp bằng ngôn ngữ hiệu quả, tham dự vào cuộc sống gia đình và đạt được thành quả học tập ở trường. Muốn biết thêm chi tiết về các phương pháp thực hành tốt nhất, xin xem trang 21.



### **WEBLINKS (Tiếng Anh)**

Muốn biết chi tiết về những nghiên cứu hiện nay, xin xem tài liệu của Viện Sức Khỏe Tâm Thần Quốc Gia:

<http://www.nimh.nih.gov/health/publications/autism/index.shtml>

[www.nimh.nih.gov/health/topics/autism-spectrum-disorders-pervasive-developmental-disorders/index.shtml](http://www.nimh.nih.gov/health/topics/autism-spectrum-disorders-pervasive-developmental-disorders/index.shtml)

## Thẩm Định và Chẩn Đoán

### ***Mạng Lưới Thẩm Định Chứng Tự Kỳ British Columbia (BCAAN)***

Nếu quý vị lo ngại về mức độ phát triển của con mình, xin gặp bác sĩ gia đình của quý vị để có thể được giới thiệu đến BCAAN nhằm thẩm định và chẩn đoán.

BCAAN tiến hành các cuộc thẩm định chẩn đoán đa ngành cho trẻ em dưới sáu tuổi và thẩm định chẩn đoán lâm sàng cho trẻ em từ sáu tuổi trở lên. Trẻ em có thể được chẩn đoán ở bất cứ tuổi nào, một số chỉ mới có hai tuổi. BCAAN sẽ sắp xếp một cuộc thẩm định ở gần nhà để tiện cho quý vị. Các dịch vụ của BCAAN miễn phí.

Sau khi hoàn tất thẩm định và chẩn đoán, quý vị sẽ nhận được mẫu Kết Quả Lâm Sàng BCAAN. Mẫu này cho biết tóm tắt các kết quả thử nghiệm sẽ cho thấy con quý vị có bị Hội Chứng Tự Kỳ hay không.

### ***Thẩm Định và Chẩn Đoán (Riêng) Không thuộc BCAAN***

Các gia đình có thể lấy một cuộc thẩm định chẩn đoán (riêng) không thuộc BCAAN. Thẩm định này phải hội đủ cùng các tiêu chuẩn như thẩm định BCAAN (xem ***WEBLINK*** ở trang kế).

Trẻ em dưới sáu tuổi cần một cuộc thẩm định chẩn đoán đa ngành. Trẻ em từ sáu tuổi trở lên cần một cuộc thẩm định chẩn đoán lâm sàng (do bác sĩ nhi khoa, bác sĩ tâm thần nhi khoa, hoặc chuyên gia tâm lý thực hiện).

Bác sĩ lâm sàng phải điền một mẫu Chẩn Đoán (Riêng) Không thuộc BCAAN về Hội Chứng Tự Kỳ để lập hồ sơ chẩn đoán ASD dương tính nếu gia đình muốn nộp đơn xin các chương trình tự kỷ. Cha mẹ phải trả bất cứ phí tổn nào của cuộc thẩm định riêng này.

### ***Trẻ Em Trên Sáu Tuổi Được Chẩn Đoán bị ASD Trước ngày 1 Tháng Tư, 2004***

Nếu con em quý vị được chẩn đoán bị ASD trước ngày 1 Tháng Tư, 2004, và quý vị muốn nộp đơn xin các chương trình tự kỷ, một chuyên gia B.C. hội đủ tiêu chuẩn (bác sĩ nhi khoa, bác sĩ tâm thần nhi khoa, hoặc chuyên gia tâm lý) phải điền đầy đủ một mẫu Xác Nhận Chẩn Đoán ASD Trước Kìa (Confirmation of Previous Diagnosis).

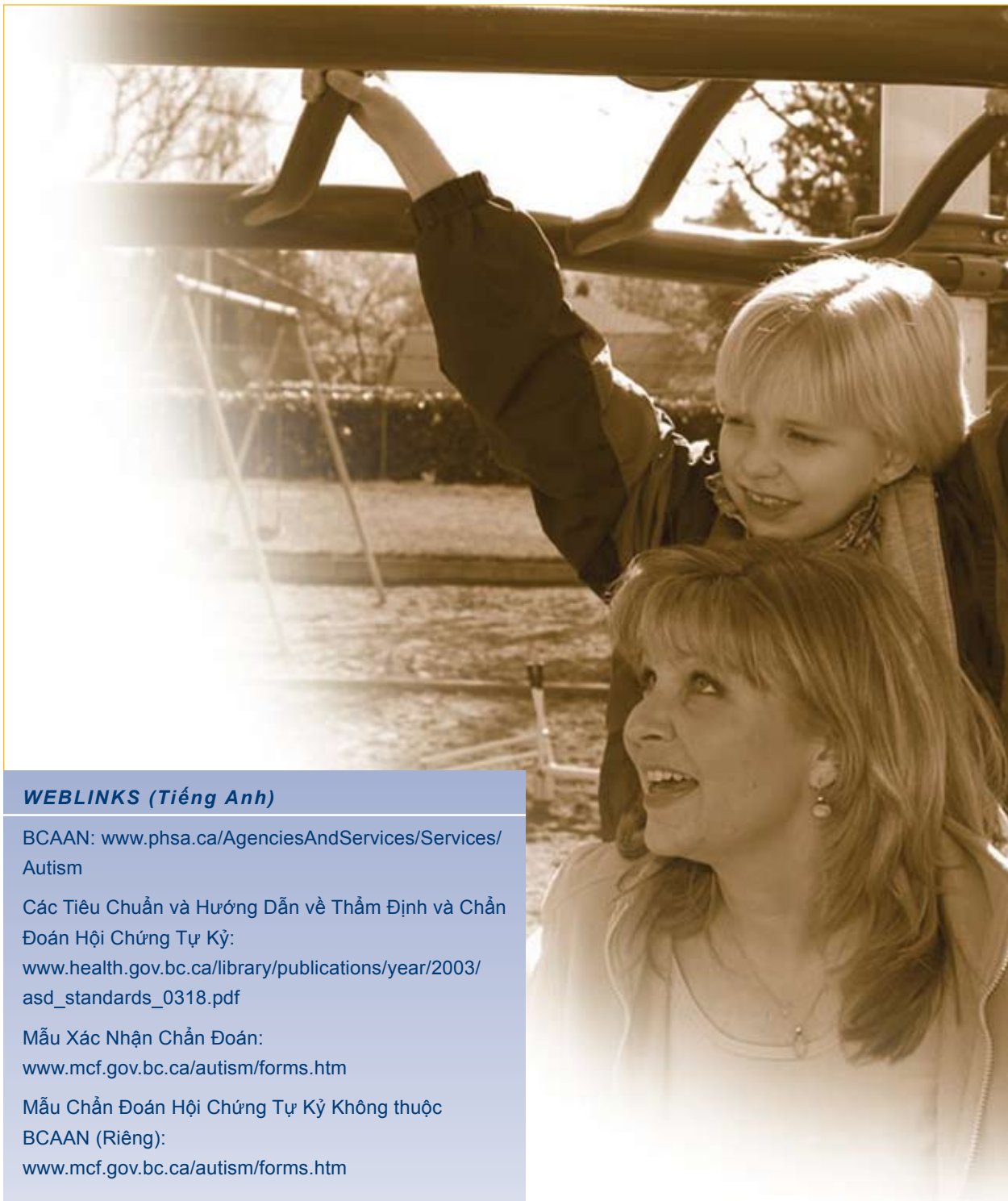
### ***Dọn đến B.C. từ Một Tỉnh Bang Khác***

Nếu con quý vị từng được thẩm định chẩn đoán bị ASD từ một tỉnh bang khác trong Canada và quý vị đang nộp đơn xin các chương trình tự kỷ từ Bộ Phát Triển Trẻ Em và Gia Đình (MCFD), thì một chuyên gia B.C. hội đủ tiêu chuẩn (bác sĩ nhi khoa, bác sĩ tâm thần nhi khoa, hoặc chuyên gia tâm lý) phải điền đầy đủ một mẫu Xác Nhận Chẩn Đoán (Confirmation of Diagnosis).

### ***Dọn đến B.C. từ Một Quốc Gia Khác***

Các gia đình mới dọn đến British Columbia từ một quốc gia khác buộc phải có một cuộc thẩm định chẩn đoán ASD tại B.C. mới được nộp đơn xin các chương trình tự kỷ.

***Quý vị có thể lấy các mẫu Chẩn Đoán (Riêng) Không thuộc BCAAN về Hội Chứng Tự Kỳ và Xác Nhận Chẩn Đoán (Confirmation of Diagnosis) từ WEBLINK ở trang kế hoặc bằng cách điện thoại cho MCFD tại số 1 877 777-3530.***



### ***WEBLINKS (Tiếng Anh)***

BCAAN: [www.phsa.ca/AgenciesAndServices/Services/Autism](http://www.phsa.ca/AgenciesAndServices/Services/Autism)

Các Tiêu Chuẩn và Hướng Dẫn về Thẩm Định và Chẩn Đoán Hội Chứng Tự Kỳ:

[www.health.gov.bc.ca/library/publications/year/2003/asd\\_standards\\_0318.pdf](http://www.health.gov.bc.ca/library/publications/year/2003/asd_standards_0318.pdf)

Mẫu Xác Nhận Chẩn Đoán:

[www.mcf.gov.bc.ca/autism/forms.htm](http://www.mcf.gov.bc.ca/autism/forms.htm)

Mẫu Chẩn Đoán Hội Chứng Tự Kỳ Không thuộc

BCAAN (Riêng):

[www.mcf.gov.bc.ca/autism/forms.htm](http://www.mcf.gov.bc.ca/autism/forms.htm)

## **Con Tôi Có Chẩn Đoán bị Hội Chứng Tự Kỳ. Tôi Nên Làm Gì?**

Khi một đứa trẻ được chẩn đoán là bị ASD, cha mẹ và đại gia đình có thể bị tác động tâm lý sâu sắc. Đây có thể là thời gian rất khó khăn và căng thẳng cho tất cả mọi người.

Mỗi gia đình đều có các thách thức và quan ngại riêng của họ, nhưng đối với nhiều gia đình thì điều quan trọng là tìm hiểu thật nhiều về ASD, và liên lạc với các cha mẹ khác và giới chuyên môn để có thể nhận được thông tin và hỗ trợ.

Quý vị có thể tìm thấy thông tin về các nhóm địa phương qua các tổ chức được liệt kê ở trang 25. Ngoài ra còn có các buổi hội thảo trên toàn tỉnh bang về nhiều loại đề tài (xem ACT— Huấn Luyện Cộng Đồng Về Tự Kỳ qua **WEBLINK** dưới đây để biết thêm chi tiết).

Điều quan trọng là cha mẹ cần biết rằng trẻ em và thiếu niên bị ASD có thể nhận được lợi ích từ một chương trình can thiệp. Nghiên cứu cho thấy những phương pháp can thiệp và giải quyết có chứng cứ có hậu thuẫn và được chứng minh là có hiệu quả đối với chứng ASD là những cách thực hiện tốt nhất. Muốn biết thêm chi tiết về các phương pháp thực hành tốt nhất, xin xem trang 21.

## **Nộp Đơn xin Các Chương Trình Tự Kỳ**

Nếu con quý vị từng được chẩn đoán là bị ASD, và quý vị muốn tham gia Chương Trình Trợ Cấp Tự Kỳ, hãy liên lạc với văn phòng MCFD tại địa phương quý vị để điền một bản thỏa thuận tài trợ.

### **WEBLINKS (Tiếng Anh)**

ACT – Huấn Luyện Cộng Đồng Về Tự Kỳ:  
[www.actcommunity.net](http://www.actcommunity.net)

MCFD (Bộ Phát Triển Trẻ Em và Gia Đình):  
[www.mcf.gov.bc.ca/autism/index.htm](http://www.mcf.gov.bc.ca/autism/index.htm)



## Các Chương Trình Tự Kỳ

Bộ Trẻ Em và Gia Đình cung cấp hai chương trình tự kỳ:

- Trợ Cấp Tự Kỳ: Dưới 6 Tuổi
- Trợ Cấp Tự Kỳ: 6 – 18 Tuổi

### **Trợ Cấp Tự Kỳ: Dưới 6 Tuổi**

Mục đích chính của Trợ Cấp Tự Kỳ: Dưới 6 Tuổi là để giúp các gia đình về phí tổn mua các dịch vụ can thiệp tự kỳ (trên căn bản các phương pháp thực hành tốt nhất) để khuyến khích trẻ phát triển về ngôn ngữ giao tiếp, xã hội-cảm xúc, trước khi đi học và các kỹ năng sinh hoạt đời sống. Các gia đình có con từ năm tuổi trở xuống được chẩn đoán bị ASD có thể nhận được đến tối đa \$20,000 mỗi năm (\$22,000 kể từ 1 Tháng Tư, 2010) cho các chương trình can thiệp hội đủ điều kiện.

Chương trình can thiệp của con quý vị phải dựa vào một kế hoạch có ghi nhận các ưu điểm và nhu cầu đặc thù của em. **Chương Trình Can Thiệp về Hành Vi** này (BPI) được một chuyên viên cố vấn về hành vi soạn thảo, với góp ý của người trong gia đình và các thành viên khác của toán can thiệp, thí dụ như chuyên gia chữa tật nói, chuyên gia trị liệu bằng hoạt động, chuyên gia vật lý trị liệu, và/hoặc (các) chuyên viên can thiệp về hành vi. BPI nên được xem xét và cập nhật thường xuyên để bảo đảm là con quý vị có tiến bộ đáng kể. Muốn biết thêm chi tiết về các chương trình BPI, xem trang 23.

Quý vị phải nộp chương trình BPI cho Đơn Vị Tài Trợ Tự Kỳ trong vòng bốn tháng sau khi kỳ Thỏa Thuận Trợ Cấp Tự Kỳ. Chuyên viên cố vấn về hành vi mà quý vị dùng để soạn thảo và theo dõi BPI của con quý vị phải được tuyển chọn từ Danh Bạ Các Nơi Cung Cấp Dịch Vụ Về Tự Kỳ (RASP). Trong khi đang hoàn tất BPI, quý vị có thể thuê các chuyên viên khác liệt kê trong danh sách RASP. Hàng năm phải nộp một bản BPI cập nhật cho Đơn Vị Tài Trợ Tự Kỳ.

### **Danh Bạ Các Nơi Cung Cấp Dịch Vụ Về Tự Kỳ (RASP)**

Cha mẹ có con đang nhận Trợ Cấp Tự Kỳ: Dưới 6 Tuổi buộc phải chọn các nơi cung cấp dịch vụ chuyên môn cho con họ từ danh sách RASP. RASP do ACT – Huấn Luyện Cộng Đồng về Tự Kỳ quản lý thay mặt cho Bộ Phát Triển Trẻ Em và Gia Đình. Để có tên trong RASP, các chuyên gia phải chứng minh được là học vấn và kinh nghiệm của họ đáp ứng các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện do Bộ đưa ra.

#### **WEBLINK (Tiếng Anh)**

Danh Bạ Các Nơi Cung Cấp Dịch Vụ Về Tự Kỳ (RASP) và thông tin về cách chọn những nơi cung cấp dịch vụ tại: [www.actcommunity.net](http://www.actcommunity.net)



## *Trợ Cấp Tự Kỳ: Dưới 6 Tuổi chỉ có thể được dùng cho những điều sau:*

- Những dịch vụ của các chuyên viên cố vấn về hành vi, chuyên gia chữa tật nói, chuyên gia trị liệu bằng hoạt động, và chuyên gia vật lý trị liệu được liệt kê trong Danh Bạ Các Nơi Cung Cấp Dịch Vụ Về Tự Kỳ (RASP) (xem **WEBLINK** ở trang bên cạnh).

### **Mẹo Vật cho Cha Mẹ**

***Lệ phí tính theo giờ của nơi cung cấp phải tương xứng với phí tổn cung cấp dịch vụ. Phí tổn hành chánh của nơi cung cấp dịch vụ không phải là chi phí hội đủ điều kiện được thanh toán.***

- Các bác sĩ chuyên khoa can thiệp về hành vi.
- Phí tổn hành chánh (ví dụ: sổ sách kế toán/số lương, đến tối đa \$100 mỗi tháng).
- Phí tổn thích ứng khi thuê nhân viên (ví dụ: thuế lợi tức của nhân viên, Chương Trình Hưu Trí Canada, Bảo Hiểm Lao Động và bảo phí Cơ Quan Bồi Thường Lao Động, bốn phần trăm lương nghỉ phép).
- Tối đa 20 phần trăm trợ cấp có thể dùng để huấn luyện, phí tổn di chuyển để tiếp cận dịch vụ can thiệp về tự kỳ và huấn luyện trong B.C. (các chuyến đi khứ hồi xa hơn 80 cây số) và dụng cụ khi cần thiết để can thiệp hữu hiệu, được ghi rõ trong mẫu đơn Lý Do Xin Dụng Cụ/Tiếp Liệu (Justification for Equipment/Supplies) từ một chuyên gia/chuyên viên (xin xem **WEBLINK** ở trang kế hoặc Trợ Cấp Tự Kỳ: Dưới 6 Tuổi - Các Chi Phí Không Hội Đủ Điều Kiện ở trang 11 để biết thêm chi tiết).

## *Huấn luyện trong B.C. (các chuyến đi khứ hồi xa hơn 80 cây số):*

- Bồi hoàn tiền ghi danh và phí tổn di chuyển cho cha mẹ hoặc chuyên viên can thiệp về hành vi để tham dự huấn luyện cụ thể về tự kỳ. Lệ phí lấy các tín chỉ đại học không phải là các chi phí hội đủ điều kiện.
- Chi phí di chuyển có thể gồm giá vé máy bay, xe buýt hoặc xe lửa, hoặc xăng nhớt ở mức \$0.40 mỗi cây số khi dùng xe riêng.
- Chi phí khách sạn đến tối đa \$100 mỗi đêm thì hội đủ điều kiện.
- Đậu xe có thể được bồi hoàn đến tối đa \$15 mỗi ngày.
- Chi phí đi phà và xa lộ trả lệ phí đều hội đủ điều kiện.
- Sách, DVD và video giáo dục cho cha mẹ (dành cho tự kỳ).

## *Phí tổn di chuyển để tiếp cận dịch vụ can thiệp về tự kỳ trong B.C. (các chuyến đi khứ hồi xa hơn 80 cây số):*

- Nếu quý vị không thể sử dụng các nơi cung cấp dịch vụ ngay trong cộng đồng của quý vị, quý vị có thể đòi được trả chi phí cho cách nhận dịch vụ ít tốn kém nhất ở gần nhà quý vị nhất khi có thể.
- Các chọn lựa có thể gồm việc di chuyển đến nơi cung cấp dịch vụ hoặc đưa người cung cấp dịch vụ đến cộng đồng quý vị.
- Chi phí di chuyển có thể gồm giá vé máy bay, xe buýt hoặc xe lửa, hoặc xăng nhớt ở mức \$0.40 mỗi cây số khi dùng xe riêng.
- Chi phí khách sạn đến tối đa \$100 mỗi đêm thì hội đủ điều kiện.
- Đậu xe có thể được bồi hoàn đến tối đa \$15 mỗi ngày.
- Chi phí đi phà và xa lộ trả lệ phí đều hội đủ điều kiện.

## **Dụng cụ và vật liệu liên quan đến điều trị can thiệp:**

Dụng cụ và vật liệu cần thiết để điều trị can thiệp cho trẻ phải được yêu cầu bằng một mẫu đơn Lý Do Xin Dụng Cụ/Tiếp Liệu (Justification for Equipment/Supplies) do những chuyên gia/chuyên viên trong danh sách dưới đây điền vào mẫu đơn:

- Chuyên viên cố vấn về hành vi
- Chuyên gia vật lý trị liệu
- Chuyên gia chữa tật nói
- Chuyên gia trị liệu bằng hoạt động
- Chuyên gia tâm lý
- Phụ tá chuyên gia tâm lý
- Bác sĩ nhi khoa
- Bác sĩ tâm thần
- Bác sĩ thần kinh

Quý vị phải tìm kiếm các nguồn tài trợ khác để mua hoặc mượn dụng cụ. Các khoản mua sắm không được trùng với những gì được phê chuẩn theo SET-BC, Chương Trình Tại Gia, các cơ quan cung cấp dụng cụ khác hoặc là chi phí thông thường cho một đứa trẻ. Xin xem **WEBLINK** dưới đây để biết thêm chi tiết về SET-BC.

## **Trợ Cấp Tự Kỳ: Dưới 6 Tuổi** **Các Chi Phí Không Hội Đủ Điều Kiện**

Một số biện pháp can thiệp và dụng cụ do một chuyên gia/chuyên viên đề nghị là các chi phí không hội đủ điều kiện. Sau đây là thí dụ về các dụng cụ không hội đủ điều kiện:

- Sửa chữa, tân trang nhà cửa, hồ bơi, bồn phun nước nóng, thiết bị nhào lộn, dụng cụ cho sân chơi
- Đồ dùng trong nhà, kể cả máy móc dùng trong nhà
- Lệ phí giải trí tổng quát và ghi danh chơi thể thao
- Dụng cụ thể thao/thể dục, kể cả xe đạp
- Đồ điện tử, kể cả máy truyền hình, máy nghe CD, dàn âm thanh nổi, máy MP3, hệ thống trò chơi, trò chơi video, khí cụ theo dõi, và điện thoại cầm tay, máy palm pilots
- Các CDs, DVDs, và videos không liên quan đến ASD
- Dụng cụ âm nhạc (mua hoặc thuê)
- Thuốc bổ, tiếp liệu y khoa, tiếp liệu tã lót, chỉnh hình
- Quần áo, nón mũ an toàn
- Thực phẩm (tuy nhiên, quà vật dùng cho liệu pháp Phân Tích Hành Vi Ứng Dụng có thể hội đủ điều kiện)

Sau đây là các thí dụ về những dịch vụ không hội đủ điều kiện:

- Giữ trẻ
- Giảm gánh nặng chăm sóc
- Học thêm (nhóm hoặc cá nhân), ví dụ như bơi lội và karate
- Các dịch vụ y khoa

Không phải tất cả các chi phí không hội đủ điều kiện đều được liệt kê ở đây. Các gia đình nên liên lạc Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỳ tại số 1-877-777-3530 để được phê chuẩn trước khi mua vật liệu.

### **WEBLINKS (Tiếng Anh)**

Mẫu đơn Lý Do Xin Dụng Cụ/Tiếp Liệu  
(Justification for Equipment/Supplies):  
[www.mcf.gov.bc.ca/autism/forms.htm](http://www.mcf.gov.bc.ca/autism/forms.htm)

SET-BC: [www.setbc.org](http://www.setbc.org)

ACT – Huấn Luyện Cộng Đồng Về Tự Kỳ:  
[www.actcommunity.net](http://www.actcommunity.net)

## Lập một Chương Trình Can Thiệp Tự Kỳ cho Trẻ Dưới 6 Tuổi

**MCFD:** Bộ Phát Triển Trẻ Em và Gia Đình  
[www.mcf.gov.bc.ca/autism/index.htm](http://www.mcf.gov.bc.ca/autism/index.htm)

**ACT:** ACT- Huấn Luyện Cộng Đồng Về Tự Kỳ  
[www.actcommunity.net](http://www.actcommunity.net)

**ASD:** Hội Chứng Tự Kỳ  
 (xem trang 2)

**RASP:** Danh Bạ Các Nơi Cung Cấp Dịch Vụ Về Tự Kỳ  
 (xem trang 9)

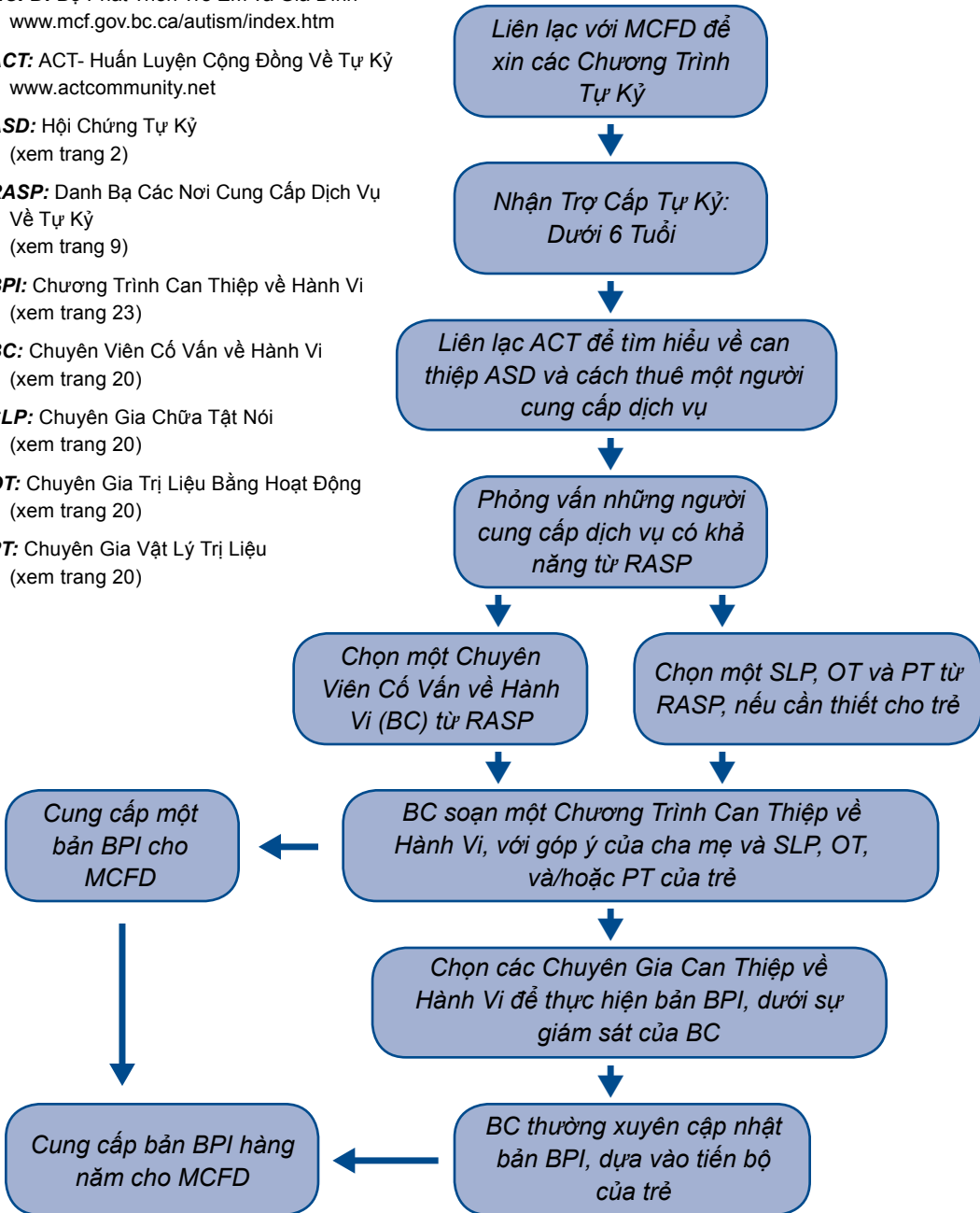
**BPI:** Chương Trình Can Thiệp về Hành Vi  
 (xem trang 23)

**BC:** Chuyên Viên Cố Vấn về Hành Vi  
 (xem trang 20)

**SLP:** Chuyên Gia Chữa Tật Nói  
 (xem trang 20)

**OT:** Chuyên Gia Trị Liệu Bằng Hoạt Động  
 (xem trang 20)

**PT:** Chuyên Gia Vật Lý Trị Liệu  
 (xem trang 20)



## **Trợ Cấp Tự Kỳ: 6 – 18 Tuổi**

Mục đích chính của Trợ Cấp Tự Kỳ: 6 – 18 Tuổi là để giúp các gia đình về phí tổn trả cho các dịch vụ can thiệp tự kỳ để khuyến khích trẻ phát triển về ngôn ngữ giao tiếp, xã hội-cảm xúc, học tập và các kỹ năng sinh hoạt đời sống.

Các gia đình có con từ 6 đến 18 tuổi được chẩn đoán bị ASD có thể nhận được đến tối đa \$6,000 mỗi năm cho các dịch vụ can thiệp hội đủ điều kiện nằm ngoài trường học hoặc chương trình giáo dục của trẻ (xin xem các Phương Pháp Thực Hành Tốt Nhất ở trang 21). Có thể dùng tối đa 20 phần trăm trợ cấp hàng năm để mua phương tiện huấn luyện, di chuyển và dụng cụ liên quan đến liệu pháp can thiệp về tự kỳ.



## **Có thể dùng Trợ Cấp Tự Kỳ: 6 – 18 Tuổi cho những gì?**

Có thể dùng trợ cấp để trả cho nhiều loại dịch vụ can thiệp tự kỳ, được thiết kế để đáp ứng các nhu cầu cá nhân của con quý vị. Thí dụ, quý vị có thể chọn dùng trợ cấp để tham vấn về một thói quen cụ thể hoặc vấn đề hành vi đang tác động đến con quý vị hoặc gia đình quý vị. Một số thí dụ về các vấn đề thói quen thông thường là: tiêu tiểu, giờ ngủ, tự chơi, giờ ăn, thói quen sinh hoạt buổi sáng và các vấn đề về di chuyển.

## **Trợ Cấp Tự Kỳ: 6 – 18 Tuổi chỉ có thể được dùng cho những điều sau:**

- Các chuyên viên cố vấn về hành vi
- Chuyên gia chữa tật nói, chuyên gia trị liệu bằng hoạt động, và chuyên gia vật lý trị liệu
- Các chuyên viên can thiệp về hành vi
- Các chương trình kỹ năng sinh hoạt và kỹ năng xã hội
- Hỗ trợ học tập/dạy kèm ngoài trường (không là một phần của chương trình học thường lệ)
- Các sinh hoạt và trại hè trị liệu đặc biệt được thiết kế để đáp ứng ASD của con quý vị
- Cố vấn về ăn kiêng hoặc dinh dưỡng từ một chuyên gia dinh dưỡng
- Cố vấn/trị liệu gia đình
- Các biện pháp can thiệp khác theo đề nghị của một chuyên gia/chuyên viên (nên có văn bản phê chuẩn trước từ Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỳ)
- Phí tổn hành chánh (ví dụ: sổ sách kế toán/sổ lương, đến tối đa \$50 mỗi tháng)
- Phí tổn thích ứng khi thuê nhân viên (ví dụ: thuế lợi tức của nhân viên, Hưu Trí Canada, Bảo Hiểm Lao Động và bảo phí cho WorkSafeBC, bốn phần trăm lương nghỉ phép)

- Tối đa 20 phần trăm trợ cấp có thể dùng để huấn luyện, phí tổn di chuyển để tiếp cận dịch vụ can thiệp về tự kỷ và huấn luyện trong B.C. (các chuyến đi khứ hồi xa hơn 80 cây số) và dụng cụ khi cần thiết để can thiệp hữu hiệu, được mô tả ghi rõ trong mẫu đơn Lý Do Xin Dụng Cụ/Tiếp Liệu (Justification for Equipment/Supplies) từ một chuyên gia/chuyên viên (xin xem **WEBLINK** dưới đây hoặc Trợ Cấp Tự Kỷ: 6-18 Tuổi - Các Chi Phí Không Hội Đủ Điều Kiện ở trang 15 để biết thêm chi tiết)

### ***Huấn luyện trong B.C. (các chuyến đi khứ hồi xa hơn 80 cây số):***

- Bồi hoàn tiền ghi danh và phí tổn di chuyển cho cha mẹ hoặc chuyên viên can thiệp về hành vi để tham dự huấn luyện cụ thể về tự kỷ.
- Chi phí di chuyển có thể gồm giá vé máy bay, xe buýt hoặc xe lửa, hoặc xăng nhớt ở mức \$0.40 mỗi cây số khi dùng xe riêng.
- Chi phí khách sạn đến tối đa \$100 mỗi đêm thì hội đủ điều kiện.
- Đậu xe có thể được bồi hoàn đến tối đa \$15 mỗi ngày.
- Chi phí đi phà và xa lộ trả lệ phí đều hội đủ điều kiện.
- Sách, DVD và video giáo dục cho cha mẹ (dành cho tự kỷ).

### ***Phí tổn di chuyển để tiếp cận dịch vụ can thiệp về tự kỷ trong B.C. (các chuyến đi khứ hồi xa hơn 80 cây số):***

- Nếu quý vị không thể sử dụng các nơi cung cấp dịch vụ ngay trong cộng đồng của mình, quý vị có thể đòi được trả chi phí cho cách nhận dịch vụ ít tốn kém nhất ở gần nhà quý vị nhất khi có thể.
- Các chọn lựa có thể gồm việc di chuyển đến nơi cung cấp dịch vụ hoặc đưa người cung cấp dịch vụ đến cộng đồng quý vị.
- Chi phí di chuyển có thể gồm giá vé máy bay, xe buýt hoặc xe lửa, hoặc xăng cộ ở mức \$0.40 mỗi cây số khi dùng xe riêng.

- Chi phí khách sạn đến tối đa \$100 mỗi đêm thì hội đủ điều kiện.
- Đậu xe có thể được bồi hoàn đến tối đa \$15 mỗi ngày.
- Chi phí đi phà và xa lộ trả lệ phí đều hội đủ điều kiện.

### ***Dụng cụ và vật liệu liên quan đến điều trị can thiệp:***

Dụng cụ và vật liệu cần thiết để điều trị can thiệp cho trẻ phải được yêu cầu bằng một mẫu đơn Lý Do Xin Dụng Cụ/Tiếp Liệu (Justification for Equipment/Supplies) do một chuyên gia/chuyên viên từ danh sách sau điền vào:

- Chuyên viên cố vấn về hành vi
- Chuyên gia vật lý trị liệu
- Chuyên gia chữa tật bại
- Chuyên gia trị liệu bằng hoạt động
- Chuyên gia tâm lý
- Phụ tá chuyên gia tâm lý
- Bác sĩ tâm thần
- Bác sĩ nhi khoa
- Bác sĩ thần kinh

Quý vị phải tìm kiếm các nguồn tài trợ khác để mua hoặc mượn dụng cụ. Các khoản mua sắm không được trùng với những gì được phê chuẩn theo SET-BC, Chương Trình Tại Gia, các cơ quan cung cấp dụng cụ khác hoặc là chi phí thông thường cho một đứa trẻ. Xin xem **WEBLINK** dưới đây để biết thêm chi tiết về SET-BC.

#### ***WEBLINKS (Tiếng Anh)***

Mẫu đơn Lý Do Xin Dụng Cụ/Tiếp Liệu (Justification for Equipment/Supplies):  
[www.mcf.gov.bc.ca/autism/forms.htm](http://www.mcf.gov.bc.ca/autism/forms.htm)

SET-BC: [www.setbc.org](http://www.setbc.org)

## Trợ Cấp Tự Kỳ: 6 – 18 Tuổi Các Chi Phí Không Hội Đủ Điều Kiện

Một số biện pháp can thiệp và dụng cụ do một chuyên gia/chuyên viên đề nghị là các chi phí không hội đủ điều kiện. Sau đây là thí dụ về các vật liệu không hội đủ điều kiện:

- Sửa chữa, tân trang nhà cửa, hồ bơi, bồn phun nước nóng, thiết bị nhào lộn, dụng cụ cho sân chơi
- Đồ dùng trong nhà, kể cả máy móc dùng trong nhà
- Lệ phí giải trí tổng quát và ghi danh chơi thể thao
- Dụng cụ thể thao/thể dục, kể cả xe đạp
- Đồ điện tử, kể cả máy truyền hình, máy nghe CD, dàn âm thanh nổi, máy MP3, hệ thống trò chơi, trò chơi video, khí cụ theo dõi, và điện thoại cầm tay/máy palm pilots
- Các CDs, DVDs, và videos không liên quan đến ASD
- Dụng cụ âm nhạc (mua hoặc thuê)
- Thuốc bổ, tiếp liệu y khoa, tiếp liệu bài tiết ngoại, dụng cụ chỉnh hình
- Quần áo, nón mũ an toàn
- Thực phẩm (tuy nhiên, quà vật dùng cho liệu pháp Phân Tích Hành Vi Ứng Dụng có thể hội đủ điều kiện)

Sau đây là các thí dụ về những dịch vụ không hội đủ điều kiện:

- Giữ trẻ
- Giảm gánh nặng chăm sóc
- Học thêm (nhóm hoặc cá nhân), ví dụ như bơi lội và karate
- Các dịch vụ y khoa

Không phải tất cả các chi phí không hội đủ điều kiện đều được liệt kê ở đây. Các gia đình nên liên lạc Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỳ tại số 1-877-777-3530 để được phê chuẩn trước khi mua dụng cụ.



## Tiếp Cận Các Chương Trình Tự Kỳ

### Bước 1:

Sau khi thẩm định xong, quý vị sẽ nhận được một mẫu Kết Quả Lâm Sàng BCAAN hoặc mẫu Chẩn Đoán (Riêng) Không thuộc BCAAN về ASD. Nếu mẫu cho thấy chẩn đoán là ASD và quý vị muốn nộp đơn xin các chương trình tự kỳ, điều quan trọng là cần liên lạc càng sớm càng tốt với văn phòng MCFD địa phương để lấy hẹn với một Nhân Viên Hỗ Trợ CYSN (xem mục Liên Lạc Với Chúng Tôi ở trang 24).

Cần các giấy tờ sau đây:

- Mẫu Kết Quả Lâm Sàng BCAAN hoặc mẫu Chẩn Đoán (Riêng) Không thuộc BCAAN về ASD, cho thấy chẩn đoán là ASD (xem mục Chẩn Đoán và Thẩm Định trên trang 6)
- Bằng chứng về tuổi của trẻ (thí dụ như giấy khai sinh)
- Thẻ BC Care Card của trẻ
- Đơn Xin các Chương Trình về Tự Kỳ.

Có thể lấy Đơn Xin các Chương Trình Tự Kỳ tại : [www.mcf.gov.bc.ca/autism/](http://www.mcf.gov.bc.ca/autism/), hoặc Nhân Viên Hỗ Trợ CYSN có thể cung cấp đơn cho quý vị.

### Bước 2:

Nhân Viên Hỗ Trợ CYSN sẽ gặp quý vị để:

- Xác nhận con quý vị hội đủ điều kiện hưởng các chương trình tự kỳ
- Mô tả các chương trình tự kỳ, kể các các chọn lựa trong cộng đồng quý vị
- Thảo luận về việc hoạch định thêm và dịch vụ hỗ trợ có sẵn qua MCFD (xin xem ô bên cạnh)

### Mẹo Vặt Cho Cha Mẹ

*Con quý vị sẽ hội đủ điều kiện nhận trợ cấp từ ngày đầu tiên trong tháng mà MCFD nhận được tất cả các giấy tờ cần thiết. Quý vị nên gửi bưu điện hoặc fax giấy tờ cần thiết đến văn phòng MCFD địa phương trước khi họp với Nhân Viên Hỗ Trợ CYSN (xem mục Liên Lạc Với Chúng Tôi ở trang 24). Nhân Viên Hỗ Trợ CYSN sẽ xem xét các giấy tờ để bảo đảm là giấy tờ đầy đủ.*

### Mẹo Vặt Cho Cha Mẹ

*Ngoài các chương trình tự kỳ, MCFD cung cấp nhiều loại hỗ trợ cho các gia đình của trẻ em và thiếu niên có nhu cầu đặc biệt. Nhân Viên Hỗ Trợ CYSN sẽ cung cấp cho quý vị thông tin về các hỗ trợ này.*

## Trợ Cấp

### Thanh Toán Hóa Đơn

Qua một Thỏa Thuận Thanh Toán Hóa Đơn Tự Kỳ, ngân khoản được dành riêng trong một “trương mục” do chính quyền giữ dưới tên của trẻ và trả tiền trực tiếp cho các nơi cung cấp dịch vụ đối với các dịch vụ can thiệp hội đủ điều kiện.

Cha Mẹ chọn (các) dịch vụ họ cần và (các) nơi cung cấp dịch vụ, và báo cho Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỳ biết bằng mẫu Yêu Cầu Thanh Toán cho Các Nơi Cung Cấp Dịch Vụ/Tiếp Liệu. (Cơ quan bắt vụ lợi ACT – Huấn Luyện Cộng Đồng Về Tự Kỳ có duy trì một Danh Mục Những Nơi Cung Cấp Dịch Vụ mà cha mẹ có con dưới sáu tuổi phải chọn từ đó.) Nhưng nơi cung cấp dịch vụ gửi hóa đơn đến Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỳ cho các dịch vụ mà họ đã cung cấp.

MCFD cam kết thanh toán mọi hóa đơn có phép trong vòng 30 ngày sau khi nhận được, dù hầu hết được thanh toán sớm hơn.

Hiện nay, MCFD buộc những nơi cung cấp dịch vụ phải gửi hóa đơn tối đa mỗi tháng một lần cho các dịch vụ được phép đã thực hiện rồi. Hóa đơn nhận được cho các dịch vụ trong tương lai hoặc bỏ hên đều không hội đủ điều kiện hưởng tài trợ qua các Chương Trình Trợ Cấp Tự Kỳ. Những nơi cung cấp dịch vụ nào có cung cấp dịch vụ được Thanh Toán Qua Hóa Đơn có đến sáu tháng sau ngày cung cấp dịch vụ để nộp hóa đơn cho Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỳ để được thanh toán.

Cha mẹ có thể liên lạc với Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỳ bất cứ lúc nào để xác nhận khoản trợ cấp còn lại trong trương mục của con em họ.

Thỏa thuận trợ cấp tự kỳ được gia hạn tự động vào cuối tháng sinh nhật của trẻ.

*Cha Mẹ có trách nhiệm quản lý các chi phí liên quan đến việc thuê nhân viên, thí dụ như Hưu Trí Canada, Bảo Hiểm Lao Động và bảo phí Cơ Quan Bồi Thường Lao Động, khi thuê nhân viên làm việc có hiện hữu quan hệ chủ thuê/nhân viên. MCFD không thể thực hiện các thanh toán này thay mặt cho cha mẹ nhưng có thể bồi hoàn cho cha mẹ các chi phí này.*

### Các Chương Trình Trợ Cấp Tự Kỳ và Các Trách Nhiệm của Cha Mẹ

Các chương trình trợ cấp tự kỳ dành cho cha mẹ sự linh động và những chọn lựa.

Điều quan trọng cần biết là các trách nhiệm liên quan đến các chương trình này. Hãy xem xét những trách nhiệm của cha mẹ liệt kê trong Thỏa Thuận Thanh Toán Hóa Đơn Tự Kỳ và yêu cầu Đơn Vị Tài Trợ Tự Kỳ giải thích rõ nếu cần.

Các trách nhiệm của cha mẹ gồm có:

- Dùng ngân khoản cho chi phí can thiệp tự kỳ hội đủ điều kiện và không cho mục đích nào khác, chiếu theo các điều khoản của thỏa thuận trợ cấp và các chính sách của chương trình hiện hành
- Thuê, theo dõi và trả tiền cho những người cung cấp dịch vụ
- Bảo đảm tất cả những người cung cấp dịch vụ đều ít nhất 19 tuổi và hiện kiểm tra không có hồ sơ tiền án
- Xác định quan hệ giữa cha mẹ và những người cung cấp dịch vụ có phải là quan hệ chủ thuê/nhân viên hay không
- *Đáp ứng các trách nhiệm chủ thuê/nhân viên, kể cả tuân hành các tiêu chuẩn lao động liên hệ và đóng tiền cho Hưu Trí Canada, Bảo Hiểm Lao Động và bảo phí Bồi Thường Lao Động – WorksafeBC và các phí tổn khác của chủ thuê khi cần thiết*

- Nếu trẻ dưới sáu tuổi:
  - Nộp một bản Chương Trình Can Thiệp về Hành Vi trong vòng bốn tháng sau khi ký Thỏa Thuận Trợ Cấp Tự Kỳ hoặc Thỏa Thuận Thanh Toán Hóa Đơn
  - Chọn những nơi cung cấp dịch vụ chuyên môn từ Danh Bạ Các Nơi Cung Cấp Dịch Vụ Về Tự Kỳ
- Nộp một mẫu Yêu Cầu Thanh Toán cho Các Nơi Cung Cấp Dịch Vụ/Tiếp Liệu cho Đơn vị Trợ Cấp Tự Kỳ cho mỗi nơi cung cấp dịch vụ, nêu rõ số tiền tối đa mà nơi cung cấp dịch vụ đó có thể tính hóa đơn trong giai đoạn liệt kê trên mẫu Yêu Cầu Thanh Toán.
- Thông báo cho Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỳ trong vòng 30 ngày bất cứ thay đổi nào về địa chỉ, việc chăm sóc trẻ hoặc quyền nuôi giữ trẻ, hoặc bất cứ thay đổi nào về các hoàn cảnh có thể loại bỏ hoặc giảm bớt nhu cầu về trợ cấp
- Ngoài ra, cộng thêm trách nhiệm như ghi chú trong Thỏa Thuận Thanh Toán Hóa Đơn Tự Kỳ



## **WEBLINKS (Tiếng Anh)**

Nguồn hỗ trợ để xác định các trách nhiệm trong vai trò chủ thuê và thông tin về thuế :

### **Sở Thuế Canada (Canada Revenue Agency)**

(thông tin cụ thể về các trách nhiệm khi thuê người) 1-800-959-5525

[www.cra-arc.gc.ca/E/pub/tg/rc4110/README.html](http://www.cra-arc.gc.ca/E/pub/tg/rc4110/README.html)

### **Hội Đồng Bồi Thường Lao Động (Workers' Compensation Board) - WorkSafeBC**

1-888-922-2768

[www.worksafebc.com/employers\\_and\\_small\\_business/overview/default.asp](http://www.worksafebc.com/employers_and_small_business/overview/default.asp)

### **Nha Tiêu Chuẩn Việc Làm (Employment Standards Branch)**

### **Bộ Lao Động và Dịch Vụ Công Dân (Ministry of Labour and Citizen's Services)**

1-800-663-3316

(hoặc tại Prince George, gọi số: 250 612-4100)

[www.labour.gov.bc.ca/esb/does-esa-apply.htm](http://www.labour.gov.bc.ca/esb/does-esa-apply.htm)

**Xin lưu ý:** Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỳ không thể cố vấn hoặc giải đáp thắc mắc về các trách nhiệm của chủ thuê hoặc thuê má.

## Cha Mẹ Nuôi Tạm và Trẻ Em được Nuôi Tạm

Trẻ em được nuôi tạm hội đủ điều kiện hưởng các chương trình tự kỷ. Nếu quý vị nghĩ rằng một trẻ em hoặc thiếu niên quý vị đang chăm sóc bị tự kỷ, hãy thảo luận quan ngại của quý vị với nhân viên giám hộ của em.

Các dịch vụ cho trẻ em và thiếu niên bị ASD được MCFD cung cấp Nhân viên giám hộ của trẻ hoặc thiếu niên điền Đơn Xin Tài Trợ Tự Kỷ (xem **WEBLINK** dưới đây). Các Nhân Viên Hỗ Trợ CYSN xác định tư cách hội đủ điều kiện và tiếp cận ban đầu khoản trợ cấp tự kỷ.

Muốn biết chi tiết về hỗ trợ y tế cho trẻ em được nuôi tạm, xin xem tài liệu Hướng Dẫn về Hỗ Trợ Y Tế qua **WEBLINK** dưới đây

## Kháng Cáo hoặc Khiếu Nại

Nếu quý vị có quan ngại về dịch vụ do Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỷ cung cấp, hoặc về một quyết định trợ cấp tự kỷ, liên lạc với Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỷ tại số 1-877-777-3530. Nếu khiếu nại của quý vị không được giải quyết, liên lạc với quản lý, Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỷ, tại số 1-877-777-3530.

## Bảo Mật và Quyền Riêng Tư của Quý Vị

Cần một số chi tiết cá nhân về quý vị và con quý vị để hoàn tất một cuộc chẩn đoán, xác định tư cách hội đủ điều kiện và cung cấp các dịch vụ liên tục. Tất cả các chi tiết cá nhân cần thiết phải được thu thập, sử dụng và tiết lộ chiếu theo Đạo Luật Tự Do Thông Tin và Bảo Vệ Quyền Riêng Tư (FOIPPA).

### **WEBLINKS (Tiếng Anh)**

Mẫu Đơn Xin Trợ Cấp Tự Kỷ:  
[www.mcf.gov.bc.ca/autism/forms.htm](http://www.mcf.gov.bc.ca/autism/forms.htm)

**Bộ Phát Triển Trẻ Em và Gia Đình:**  
*Các Thỏa Thuận về Hỗ Trợ Y Tế cho Trẻ Em được Nuôi Tạm và Thiếu Niên:*  
[www.mcf.gov.bc.ca/foster/pdf/health\\_supports\\_cic.pdf](http://www.mcf.gov.bc.ca/foster/pdf/health_supports_cic.pdf)

### **WEBLINK (Tiếng Anh)**

Đạo Luật Tự Do Thông Tin và Bảo Vệ Quyền Riêng Tư:  
[www.qp.gov.bc.ca/statreg/stat/F/96165\\_00.htm](http://www.qp.gov.bc.ca/statreg/stat/F/96165_00.htm)

## Mẹo Vật cho Cha Mẹ

### *Ai Sẽ Làm Việc với Con Tôi?*

Tùy thuộc vào các nhu cầu của con quý vị mà toán trị liệu cho trẻ có thể bao gồm:

- **Chuyên Viên Cố Vấn về Hành Vi (BC):** Thiết kế và/hoặc soạn thảo Chương Trình Can Thiệp về Hành Vi (BPI) cá nhân hóa và các kế hoạch hỗ trợ về hành vi, và liên tục giám sát các kế hoạch đó.
- **Chuyên Gia Chữa Tật Nói (SLP):** Cung cấp các dịch vụ tập trung vào việc phát triển kỹ năng giao tiếp bằng ngôn ngữ hoặc ra dấu và các kỹ năng bằng miệng-động tác cần thiết cho việc ăn uống.
- **Chuyên Gia Trị Liệu Bằng Hoạt Động (OT):** Cung cấp các dịch vụ để khuyến khích trẻ phát triển trình độ cao nhất có thể đạt được về việc tham gia tất cả các sinh hoạt thường nhật
- **Chuyên Gia Vật Lý Trị Liệu (PT):** Cung cấp các dịch vụ tập trung vào việc phòng ngừa, nhận diện và giảm bớt các rối loạn chức năng cử động.
- **(Các) Chuyên Viên Can Thiệp Về Hành Vi (BI):** Áp dụng bản BPI, dưới sự giám sát của Chuyên Viên Cố Vấn về Hành vi, thường đối với từng cá nhân.

Khi thuê các chuyên gia, hãy chọn người nào mà học vấn, kinh nghiệm và phương pháp của họ phù hợp với các nhu cầu và ưu điểm của con em và gia đình quý vị.

Tìm hiểu về công việc của từng người trong toán trị liệu cho con của quý vị, họ sẽ dành bao nhiêu thời gian cho quý vị và cho trẻ, và họ tính bao nhiêu tiền cho các dịch vụ của họ. Quý vị nên có một văn bản hợp đồng hay thỏa thuận với các chuyên gia mà quý vị thuê. Xem chi tiết về cách tuyển chọn một chuyên gia để làm việc với trẻ trong ACT – Huấn Luyện Cộng Đồng Về Tự Kỷ.

### **WEBLINKS (Tiếng Anh)**

ACT – Huấn Luyện Cộng Đồng Về Tự Kỷ cho Danh Bạ Các Nơi Cung Cấp Dịch Vụ Về Tự Kỷ (RASP) và chi tiết về cách thuê các chuyên gia: [www.actcommunity.net](http://www.actcommunity.net).

Hội Chuyên Chuyên Gia Chữa Tật Nói và Chuyên Gia Thính Lực tại British Columbia: [www.bcaslpa.ca](http://www.bcaslpa.ca)

Tổ Chức Liệu Pháp Trị Liệu Bằng Hoạt Động tại British Columbia: [www.cotbc.org](http://www.cotbc.org)

Hội Chuyên Gia Trị Liệu Bằng Hoạt Động tại British Columbia: [www.bcsot.org](http://www.bcsot.org)

Tổ Chức Chuyên Gia Vật Lý Trị Liệu tại BC: [www.cptbc.org](http://www.cptbc.org)

Hội Vật Lý Trị Liệu tại BC: [www.bcphysio.org](http://www.bcphysio.org)



## **Tôi Dự Trù Phải Trả Bao Nhiêu Tiền cho Các Dịch Vụ?**

Ô màu vàng có các tiêu chuẩn hướng dẫn để giúp quý vị và các nơi cung cấp dịch vụ thương lượng lệ phí. Các tiêu chuẩn hướng dẫn này được soạn thảo có cố vấn của các chuyên gia và sau khi xem xét các tiêu chuẩn hướng dẫn hiện hành do các hiệp hội chuyên môn lập ra. Mặc dù nhiều yếu tố có thể ảnh hưởng đến lệ phí các chuyên gia đưa ra, quý vị có thể đoán là có một mối tương quan giữa giá cả và danh vị, học vấn và kinh nghiệm của họ.

### **Các Tiêu Chuẩn Hướng Dẫn về Lệ Phí**

**BC:** \$60 - \$100 một giờ

(Chuyên gia tâm lý:  
Lên đến \$150 một giờ)

**OT:** \$80 - \$110 một giờ

**SLP:** \$95 - \$120 một giờ

**PT:** \$64 - \$74 một giờ

**BI(s):** \$10 - \$30 một giờ thông thường  
từ \$15 đến \$20 một giờ.

Giá biểu của các nơi cung cấp dịch vụ có thể khác với các tiêu chuẩn hướng dẫn này.

## **Làm Thế Nào Tôi Biết Được Con Mình đang Nhận Được Can Thiệp Có Chất Lượng?**

MCFD yêu cầu các biện pháp can thiệp và chương trình cho trẻ em dưới sáu tuổi được đặt trên căn bản các phương pháp thực hành tốt nhất. “Các phương pháp thực hành tốt nhất” nói về các biện pháp can thiệp và phương thức có bằng chứng hỗ trợ và được chứng minh là hiệu quả. Những điều này cũng nên được dùng để tham khảo cho trẻ em trên sáu tuổi.

### **Các Phương Pháp Thực Hành Tốt Nhất để Can Thiệp chứng Tự Kỳ**

- Soạn thảo một chương trình can thiệp về hành vi cá nhân hóa phù hợp với từng cá nhân trên cơ sở giáo trình tập trung vào việc: học tập, giao tiếp, kỹ năng xã hội/chơi đùa, cảm xúc/tự chế, chức năng vận động/cảm giác, khả năng tự lập/sinh hoạt
- Tập trung can thiệp riêng tại nhà, trong các chương trình mẫu giáo và các môi trường cộng đồng đa dạng trong suốt năm
- Có khả năng dự đoán cao và thực hiện đều đặn
- Các phương pháp giảng dạy theo cơ cấu được hỗ trợ cao, dựa trên các nguyên tắc ứng dụng phân tích hành vi (ABA), kết hợp nhiều phương pháp giúp trẻ tiếp thu, tổng quát hóa và duy trì các kỹ năng mới
- Các tiến bộ nhờ biện pháp can thiệp tiến triển từ môi trường bố trí sẵn đến môi trường tự nhiên hơn
- Sử dụng cách đánh giá có hiệu quả và các kỹ thuật hậu thuẫn cách xử sự đúng đắn để giải quyết cách xử sự sai trái
- Phối hợp giữa các nhà tư vấn về hành vi và các chuyên gia như chuyên gia chữa tật nói, bác sĩ trị liệu bằng hoạt động và vật lý trị liệu
- Giao tiếp với trẻ em bình thường trong các môi trường vườn trẻ hoặc nhà trẻ

- Các gia đình tham gia vào việc soạn thảo, thực hiện và duyệt xét các chương trình can thiệp và tiếp nhận huấn luyện để giúp con em họ tiến bộ
- Hoạch định cẩn thận việc chuyển từ vườn trẻ sang mẫu giáo
- Các chuyên viên can thiệp được huấn luyện
- Theo dõi liên tục, thường xuyên tiến bộ của trẻ

Phỏng theo các ấn phẩm sau đây: Dawson, G. & Osterling, J. (1997). *Early Intervention in Autism* (Can Thiệp Tự Kỳ Sớm). In M.J. Guralnick (Ed.), *The Effectiveness of Early Intervention* (Hiệu Quả của Can Thiệp Sớm) (các trang 307-326). Baltimore: Paul H. Brookes.

Lovaas, OI. *Teaching Individuals with Developmental Delays* (Dạy Các Cá Nhân bị Phát Triển Trẻ). Austin, TX: Pro-Ed.

National Research Council (Hội Đồng Nghiên Cứu Quốc Gia)(2001). *Educating Children with Autism* (Giáo Dục Trẻ Em bị Tự Kỳ). Committee on Educational Interventions for Children with Autism, Division of Behavioral and Social Sciences and Education (Ủy Ban về Can Thiệp Giáo Dục cho Trẻ Em bị Tự Kỳ, Ngành Giáo Dục và Khoa Học Xã Hội và Hành Vi). Washington, DC: National Academy Press.

Khi chọn một biện pháp can thiệp cho con quý vị, hãy hỏi người cung cấp dịch vụ:

- Có nghiên cứu nào cho thấy rằng biện pháp can thiệp này hiệu quả không, nếu có thì nghiên cứu đó thuộc loại gì?
- Biện pháp can thiệp này sẽ giúp con tôi sinh hoạt tốt hơn như thế nào?
- Tiến bộ của con tôi sẽ được thẩm định ra sao?
- Các tiêu chuẩn để đánh giá là gì và thường xuyên như thế nào?
- Chương trình sẽ được điều chỉnh như thế nào theo tiến bộ của con tôi?

Phỏng theo Jack, M., Ady, J. *A Guide to Choosing Interventions for Children with Autism Spectrum Disorders* (Hướng Dẫn Chọn Các Biện Pháp Can Thiệp cho Trẻ Em bị Hội Chứng Tự Kỳ). Alberta Centre For Child, Family & Community Research, 2006.

Có chi tiết về việc tuyển chọn một chuyên gia để làm việc với con quý vị từ ACT – Huấn Luyện Cộng Đồng về Tự Kỳ (xem **WEBLINK** ở trang đối diện).



### **WEBLINK (Tiếng Anh)**

ACT – Huấn Luyện Cộng Đồng Về Tự Kỳ:  
[www.actcommunity.net/AI/Treatment/SelectPro.htm](http://www.actcommunity.net/AI/Treatment/SelectPro.htm)

## **Một Chương Trình Can Thiệp về Hành Vi (BPI) là gì?**

Một chương trình can thiệp về hành vi (BPI) là một chương trình cá nhân hóa được thiết kế cho một trẻ cụ thể chú trọng vào việc nhận ra các lãnh vực trẻ cần được can thiệp. Chương trình này được một chuyên viên cố vấn về hành vi soạn thảo với sự cộng tác của cha mẹ của trẻ, và có đóng góp của các chuyên gia thành viên trong toán trị liệu của trẻ (có nghĩa là, chuyên gia chữa tật nói, chuyên gia trị liệu bằng hoạt động).

Cần có BPI để sắp xếp các biện pháp can thiệp hiệu quả và thích hợp cho một đứa trẻ. BPI đầu tiên cũng thiết lập đường chuẩn để cho thấy “đứa trẻ hiện ở đây” và hướng về “nơi chúng ta muốn đến”. Đây là một “lộ đồ” khái quát cách thực hiện can thiệp. Qua những lần duyệt xét thường xuyên, chương trình này đánh giá sự tiến bộ của trẻ. Điều quan trọng là cha mẹ được tham gia vào tiến trình hoạch định và duyệt xét.

Trẻ em dưới sáu tuổi phải có BPI. Mặc dù trẻ em trên sáu tuổi không bắt buộc phải có BPI, chương trình can thiệp nên luôn luôn được hướng dẫn bởi một kế hoạch được duyệt thường xuyên.

## **Một Chương Trình Can Thiệp về Hành Vi (BPI) nên:**

- Nằm hoàn toàn trong khuôn khổ các phương pháp thực hành tốt nhất
- Dựa vào một học trình phát triển bao gồm: chỉ ra các mục tiêu tổng quát cho tất cả các lãnh vực về phát triển (học tập, truyền thông, các kỹ năng xã hội/choi đùa, chức năng vận động/cảm giác, các kỹ năng độc lập/sinh hoạt)
- Chỉ ra các mục tiêu cụ thể trong các mục tiêu tổng quát
- Bao gồm đóng góp từ các chuyên gia nhất định trong toán trị liệu, khi thích hợp
- Chỉ ra các phương pháp và sách lược giảng dạy cụ thể sẽ được dùng để đạt được từng mục tiêu
- Dùng các phương thức thu thập dữ liệu liên tục để theo dõi tiến bộ của trẻ và đưa ra các điều chỉnh cho chương trình của trẻ dựa vào thông tin đó
- Dùng phương pháp chức năng để thử thách hành vi
- Chỉ ra các thành viên trong toán trị liệu (kể cả chi tiết liên lạc của họ) và trách nhiệm của họ để bảo đảm có sự hợp tác, truyền thông và trách nhiệm
- Liệt kê các ngày để duyệt thường xuyên và cập nhật kế hoạch, dựa vào các nhu cầu cá nhân của trẻ (có nghĩa là, một số trẻ có thể cần duyệt thường xuyên mỗi tháng)
- Bao gồm các sách lược để tổng quát hóa và duy trì các kỹ năng thu thập được trong nhiều môi trường khác nhau và bảo đảm rằng các sách lược này được áp dụng, theo dõi và cập nhật

Xem trang 27 để lấy Bản Mẫu của một Chương Trình Can Thiệp về Hành Vi (BPI).

## **Liên Lạc Với Chúng Tôi (Chỉ có dịch vụ bằng tiếng Anh)**

---

Chúng tôi hiện diện để giúp quý vị và bảo đảm quý vị nhận được thông tin chính xác và hữu ích.

### ***Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỳ***

Đơn vị này có trách nhiệm làm thủ tục ký thỏa thuận trợ cấp, trả tiền cho các gia đình và những nơi cung cấp dịch vụ, và kiểm tra tài chánh.

Nếu có thắc mắc về các chi phí hội đủ điều kiện và trách nhiệm của cha mẹ liên quan đến các thỏa thuận trợ cấp:

Tại Victoria:	250 387-3530
Gọi Miễn Phí:	1 877 777-3530 (có các dịch vụ thông dịch)
Fax:	250 356-8578
Web:	<a href="http://www.mcf.gov.bc.ca/autism/index.htm">www.mcf.gov.bc.ca/autism/index.htm</a>
E-mail:	<a href="mailto:MCF.AutismFundingUnit@gov.bc.ca">MCF.AutismFundingUnit@gov.bc.ca</a>
Gửi Thư:	Autism Funding Unit P.O. Box 9776 Victoria, B.C. V8W 9S5

### ***Service BC***

Service BC cung cấp các dịch vụ thông tin và giới thiệu cho tất cả các chương trình và dịch vụ của chính quyền tỉnh bang và có thể cung cấp cho quý vị chi tiết liên lạc với văn phòng các bộ tại địa phương.

Tại Victoria:	250 387-6121
Tại Vancouver:	604 660-2421
Nơi khác tại BC:	1 800 663-7867

## Phụ Đính 1 : Các Tổ Chức Tự Kỳ và Dịch Vụ tại B.C.

### **ACT – Autism Community Training Society (Hội Huấn Luyện Cộng Đồng Về Tự Kỳ)**

Một hội bất vụ lợi chuyên cung cấp thông tin và huấn luyện về nhiều loại đề tài sâu rộng về tự kỳ. ACT cũng duy trì Danh Bạ Các Nơi Cung Cấp Dịch Vụ Về Tự Kỳ cho Bộ.

Điện thoại: 604 205-5467, Gọi Miễn Phí: 1 866 939-5188

E-mail: [info@actcommunity.net](mailto:info@actcommunity.net)

Web: [www.actcommunity.net](http://www.actcommunity.net)

### **The Autism Society of BC (Hội Tự Kỳ BC)**

Một hội đoàn dựa vào cha mẹ và do cha mẹ chỉ đạo để cung cấp hỗ trợ cho các cá nhân bị Hội Chứng Tự Kỳ và gia đình họ tại B.C. và Yukon.

Điện thoại: 604 434-0880, Gọi Miễn Phí: 1 888 437-0880

E-mail: [administrator@autismbc.ca](mailto:administrator@autismbc.ca)

Web: [www.autismbc.ca](http://www.autismbc.ca)

### **BC Autism Assessment Network (BCAAN) – Provincial Health Services Authority (Mạng Lưới Thẩm Định Tự Kỳ BC (BCAAN) – Cơ Quan Dịch Vụ Sức Khỏe Tỉnh Bang)**

Thông tin về thẩm định/chẩn đoán cho trẻ em có thể bị Hội Chứng Tự Kỳ.

Điện thoại: 604 453-8343

E-mail: [autism@phsa.ca](mailto:autism@phsa.ca)

Web: [www.phsa.ca/AgenciesAndServices/Services/Autism/default.htm](http://www.phsa.ca/AgenciesAndServices/Services/Autism/default.htm)

### **Canada Revenue Agency (Sở Thuế Canada)**

Sở Thuế Canada có thông tin để giải đáp các thắc mắc về thuế lợi tức cá nhân cũng như thông tin cụ thể về các đề tài và dịch vụ có thể được những người bị khuyết tật quan tâm.

Gọi Miễn Phí: 1 800 959-8281

Web: [www.cra-arc.gc.ca/disability](http://www.cra-arc.gc.ca/disability)

### **Bộ Phát Triển Trẻ Em và Gia Đình**

Bộ cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ hoạch định cho trẻ em, thiếu niên và người lớn bị khuyết tật phát triển và cho trẻ em và thiếu niên được chẩn đoán bị Hội Chứng Tự Kỳ, hoặc hội đủ điều kiện cho Chương Trình Tại Gia (trẻ em bị khuyết tật nặng).

Web: [www.mcf.gov.bc.ca/autism/index.htm](http://www.mcf.gov.bc.ca/autism/index.htm)

### **Families for Early Autism Treatment of British Columbia (FEAT of BC) (Các Gia Đình ủng hộ Trị Liệu Tự Kỳ Sớm tại British Columbia (FEAT của BC))**

Thông tin cho cha mẹ và giới chuyên gia có quan tâm đang làm việc để mang trị liệu tự kỳ hiệu quả lại cho tất cả những ai cần đến.

E-mail: [info@featbc.org](mailto:info@featbc.org)

Web: [www.featbc.org](http://www.featbc.org)

### **Family Support Institute (Viện Hỗ Trợ Gia Đình)**

Một tổ chức hướng về gia đình chuyên cung cấp thông tin, huấn luyện và lập mạng lưới toàn tỉnh bang để giúp các gia đình và cộng đồng của họ.

Điện thoại: 604 540-8374

E-mail: [fsi@bcacl.org](mailto:fsi@bcacl.org)

Web: [www.familysupportbc.com](http://www.familysupportbc.com)

### **The Knowledge Network (Mạng Lưới Kiến Thức)**

Cung cấp thông tin về tự kỳ và các chọn lựa có sẵn tại B.C.

Web: [www.knowledgenetwork.ca/autism/index.html](http://www.knowledgenetwork.ca/autism/index.html)

### **Ministry of Children and Family Development Children and Youth with Special Needs (Bộ Phát Triển Trẻ Em và Gia Đình) (Trẻ Em và Thiếu Niên có Nhu Cầu Đặc Biệt)**

Thông tin về các chương trình và trợ cấp tự kỳ:

Web: [www.mcf.gov.bc.ca/autism/index.htm](http://www.mcf.gov.bc.ca/autism/index.htm)

Thông tin về các chương trình khác cho trẻ em và thiếu niên có nhu cầu đặc biệt:

Web: [www.mcf.gov.bc.ca/spec\\_needs/index.htm](http://www.mcf.gov.bc.ca/spec_needs/index.htm)

**Ministry of Education  
Special Education: Autism  
(Bộ Giáo Dục – Giáo Dục Đặc Biệt: Tự Kỳ)**

Thông tin về các chương trình giáo dục đặc biệt và các khởi xướng về tự kỳ.

Web: [www.bced.gov.bc.ca/specialed/sped\\_res\\_docs.htm](http://www.bced.gov.bc.ca/specialed/sped_res_docs.htm)

**Ministry of Health Services  
(Bộ Dịch Vụ Y Tế)**

Xem phúc trình dựa vào bằng chứng: *Standards and Guidelines for Assessment and Diagnosis of Young Children with Autism Spectrum Disorder in B.C.* (Các Tiêu Chuẩn và Hướng Dẫn để Thẩm Định và Chẩn Đoán Trẻ Nhỏ bị Hội Chứng Tự Kỳ tại B.C.)

Điện thoại: 250 952-1742

Gọi Miễn Phí: 1 800 465-4911

Web: [www.health.gov.bc.ca/library/publications/year/2003/asd\\_standards\\_0318.pdf](http://www.health.gov.bc.ca/library/publications/year/2003/asd_standards_0318.pdf)

**Provincial Outreach Program for Autism  
and Related Disorders (POPARD)**

**(Chương Trình Tiếp Cận Của Tỉnh Bang về Tự Kỳ và Các Chứng Bệnh Liên Hệ (POPARD))**

Một tổ chức giáo dục để giúp giáo viên, cha mẹ và giới hỗ trợ chuyên gia tiếp cận với thông tin về tự kỳ và tài nguyên có sẵn trong hệ thống trường học tại B.C.

Web: [www.autismoutreach.ca](http://www.autismoutreach.ca)

**SET – BC**

Cung cấp nguồn dịch vụ và huấn luyện về kỹ thuật yểm trợ dùng trong môi trường học đường.

Điện thoại: 604 261-9450

Web: [www.setbc.org](http://www.setbc.org)



## Phụ Đính 2: Chương Trình Can Thiệp về Hành Vi

(trẻ em dưới 6 tuổi phải có)

Tên của trẻ:		Ngày sinh của trẻ:
Tên cha mẹ/giám hộ:	Ngày hôm nay:	Ngày duyệt/chương trình cập nhật:

*Các chuyên gia liên quan đến chương trình của trẻ*

<b>Danh Vị</b>	<b>Tên</b>	<b>Vai Trò &amp; Các Trách Nhiệm</b>	<b>Chi tiết liên lạc</b>
Chuyên viên tư vấn về hành vi			
Chuyên viên trị liệu bằng hoạt động			
Chuyên gia vật lý trị liệu			
Chuyên gia chữa tật nói			
Chuyên viên Cố Vấn về Hỗ Trợ Trẻ Phát Triển			
Nhân viên Hỗ Trợ Trẻ Phát Triển			
Giám thị vườn trẻ/nhà trẻ			
(Các) chuyên viên can thiệp về hành vi			
Người khác			

**Các Mục Tiêu Của Gia Đình:**

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Sau đây là danh sách các lãnh vực cần được đề cập trong chương trình can thiệp về hành vi. Với sự hợp tác của gia đình và các bác sĩ chuyên khoa - thành viên của toán can thiệp, cần nhận rõ mục tiêu/mục đích cụ thể, phương thức dạy dỗ, kết quả/mức độ làm chủ đạt được và mục tiêu nhắm tới của gia đình.

<b>LÃNH VỰC</b>	<b>Các Mục Đích/Mục Tiêu Cụ Thể</b>	<b>Phương Thức Giảng Dạy</b>	<b>Tiêu Chuẩn Kết Quả/Mức Thành Thạo Đo Lường Được</b>	<b>Mục Đích của Gia Đình</b>
<i>Các kỹ năng xã hội</i>				
<i>Các kỹ năng chơi đùa</i>				
<i>Truyền thông</i>				
<i>Chức năng cảm xúc/Tự chế</i>				
<i>Học tập/nhận thức</i>				
<i>Vận động tinh vi &amp; thô/chức năng cảm ứng</i>				
<i>Các kỹ năng sinh hoạt</i>				

Chuyên Viên Cố Vấn về Hành Vi (xin viết chữ in)

Chữ ký của Chuyên Viên Cố Vấn về Hành Vi

*(Khi ký tên tôi xác nhận rằng tôi đã thẩm định mức độ kỹ năng của trẻ và sẽ theo dõi chương trình của trẻ)*

Phụ huynh (xin viết chữ in)

Chữ ký của phụ huynh

*(Khi ký tên tôi đồng ý rằng chương trình can thiệp về hành vi này nhắm vào các nhu cầu của con tôi và gia đình tôi)*

## Phụ Đính 3: Trợ Cấp Tự Kỳ – Tóm Tắt Các Chi Phí Hội Đủ Điều Kiện

### **Chỉ có thể dùng Trợ Cấp Tự Kỳ: Dưới 6 Tuổi cho:**

- Những dịch vụ của các chuyên viên cố vấn về hành vi, chuyên gia chữa tật nói, chuyên gia trị liệu bằng hoạt động, và chuyên gia vật lý trị liệu được liệt kê trong Danh Bạ Các Nơi Cung Cấp Dịch Vụ Về Tự Kỳ (RASP), tại [www.actcommunity.net/](http://www.actcommunity.net/).
- Các chuyên viên can thiệp về hành vi
- Phí tổn hành chánh (đến tối đa \$100 mỗi tháng).
- Phí tổn thích ứng khi thuê nhân viên (có nghĩa là, thuế lợi tức của nhân viên, Hưu Trí Canada, Bảo Hiểm Lao Động và bảo phí Cơ Quan Bồi Thường Lao Động, bốn phần trăm lương nghỉ hè).

### **Chỉ có thể dùng Trợ Cấp Tự Kỳ: 6 – 18 Tuổi cho:**

- Các chuyên viên cố vấn về hành vi
- Các chuyên gia chữa tật nói, chuyên gia trị liệu bằng hoạt động, chuyên gia vật lý trị liệu
- Các chuyên viên can thiệp về hành vi
- Các chương trình kỹ năng sinh hoạt và kỹ năng xã hội
- Hỗ trợ học tập/dạy kèm ngoài trường (ngoài chương trình học thường lệ)
- Các sinh hoạt và trại hè trị liệu đặc biệt được thiết kế để giúp đối phó với chứng ASD của trẻ
- Cố vấn về ăn kiêng hoặc dinh dưỡng theo chuyên viên về ăn kiêng/dinh dưỡng
- Cố vấn/trị liệu gia đình

- Các biện pháp can thiệp khác theo đề nghị của một chuyên gia/chuyên viên—nên có phê chuẩn trước
- Phí tổn hành chánh (đến tối đa \$50 mỗi tháng).
- Phí tổn thích ứng khi thuê nhân viên (có nghĩa là, thuế lợi tức của nhân viên, Hưu Trí Canada, Bảo Hiểm Lao Động và bảo phí Cơ Quan Bồi Thường Lao Động, bốn phần trăm lương nghỉ phép).

### **Có thể dùng tối đa 20 phần trăm cả Trợ Cấp Tự Kỳ: Dưới 6 Tuổi và Trợ Cấp Tự Kỳ: 6-18 Tuổi cho:**

- Huấn luyện trong B.C.
- Phí tổn di chuyển để tiếp cận dịch vụ can thiệp về tự kỳ hoặc huấn luyện trong B.C. (các chuyến đi khứ hồi xa hơn 80 cây số)
- Dụng cụ, khi cần thiết để can thiệp hữu hiệu, được ghi ra trong mẫu đơn Lý Do Xin Dụng Cụ/ Tiếp Liệu, từ một chuyên gia/chuyên viên - nên có phê chuẩn trước

**Xin lưu ý:** Một chuyên gia/chuyên viên được định nghĩa như là một nhà tư vấn về hành vi, chuyên gia vật lý trị liệu, chuyên gia chữa tật nói, bác sĩ nhi khoa, bác sĩ tâm thần, chuyên gia tâm lý, phụ tá chuyên gia tâm lý, bác sĩ thần kinh và chuyên gia vật lý trị liệu, chuyên gia chữa tật nói, bác sĩ nhi khoa, bác sĩ tâm thần, chuyên gia tâm trị liệu bằng hoạt động.

**Gọi số 1-877-777-3530 để lấy thêm chi tiết.**

## Phụ Đính 4: Trợ Cấp Tự Kỳ – Tóm Tắt Các Chi Phí Không Hội Đủ Điều Kiện

**Xin lưu ý:** Một số biện pháp can thiệp và dụng cụ do một chuyên gia/chuyên viên đề nghị là các chi phí không hội đủ điều kiện. Sau đây là thí dụ về các vật liệu không hội đủ điều kiện:

- Sửa chữa, tân trang nhà cửa, hồ bơi, bồn phun nước nóng, thiết bị nhào lộn, dụng cụ cho sân chơi
- Đồ dùng trong nhà, kể cả máy móc dùng trong nhà
- Lệ phí giải trí tổng quát và ghi danh chơi thể thao
- Dụng cụ thể thao/thể dục, kể cả xe đạp
- Đồ điện tử, kể cả máy truyền hình, máy nghe CD, dàn âm thanh nổi, máy MP3, hệ thống trò chơi, trò chơi video, khí cụ theo dõi, và điện thoại cầm tay/ máy palm pilots
- Các CDs, DVDs, và videos không liên quan đến ASD
- Dụng cụ âm nhạc (mua hoặc thuê)
- Thuốc bổ, tiếp liệu y khoa, tiếp liệu bài tiết ngoại, dụng cụ chỉnh hình
- Quần áo, nón an toàn
- Thực phẩm (tuy nhiên, quà vật dùng cho liệu pháp Phân Tích Hành Vi Ứng Dụng có thể hội đủ điều kiện)

Sau đây là các thí dụ về những dịch vụ không hội đủ điều kiện:

- Giữ trẻ
- Giảm gánh nặng chăm sóc
- Học thêm (nhóm hoặc cá nhân), ví dụ như bơi lội hoặc karate
- Các dịch vụ y khoa

***Không phải tất cả các chi phí không hội đủ điều kiện đều có trong danh sách. Các gia đình nên liên lạc Đơn Vị Trợ Cấp Tự Kỳ tại số 1-877-777-3530 để được phê chuẩn trước khi mua vật dụng.***







BRITISH  
COLUMBIA

The Best Place on Earth